

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Tercera lengua mundial II Francés B2.1 / Third Global Language II French B2.1
Código	E 000008043
Titulación	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Curso	2º
Créditos ECTS	10
Carácter	Básica
Departamento	Traducción e Interpretación
Lengua de instrucción	Francés
Descriptor	Comunicación en lengua francesa comunicación oral, comunicación escrita; nivel B2.1.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Xavier Bocquier
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho y sede	Despacho 202 Edificio B Sede Cantoblanco
E-mail	xbocquier@comillas.edu
Teléfono	91 734 3950 ext. 2625
Horario de tutorías	Previa cita por correo electrónico.

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura	
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación	
<p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes con un nivel B1 consolidado de francés, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel B2.1</p> <p>Se centra en el perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p>	
Prerrequisitos	
No existen formalmente requisitos previos.	

Competencias – Objetivos		
Competencias genéricas del título		
CG1	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i>
CG4	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i>
CG5	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	Capacidad crítica y autocrítica.	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>

CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	
	RA1	<i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i>
	RA2	<i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.</i>
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.	
	RA1	<i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.</i>
	RA2	<i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.</i>
	RA4	<i>Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.</i>
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	<i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.</i>
	RA2	<i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.</i>
	RA3	<i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.</i>
	RA4	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA6	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.	
	RA2	<i>A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.</i>
	RA3	<i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.</i>
Competencias específicas		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).	
	RA1	<i>Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas.</i>
	RA2	<i>Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.</i>
	RA3	<i>Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua.</i>
	RA4	<i>Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales.</i>
	RA5	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.</i>
	RA6	<i>Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.</i>
	RA7	<i>Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.</i>
CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural	

	en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.	
	RA1	<i>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.</i>
	RA2	<i>Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.</i>
	RA3	<i>Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.</i>
	RA4	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.</i>
CE22	Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.	
	RA1	<i>Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.</i>
	RA2	<i>Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.</i>
	RA3	<i>Participa en conversaciones, entrevistas y debates.</i>
	RA4	<i>Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.</i>
	RA5	<i>Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías).</i>
	RA6	<i>Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.</i>

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Bloque I: LE LOGEMENT/L'ALIMENTATION

Contenidos lingüísticos

Contenidos gramaticales según los textos tratados.

La vivienda

En el restaurante, la comida

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas del alojamiento, el saber vivir y la gastronomía.

Bloque II: LES ÉTUDES/LE TRAVAIL

Contenidos lingüísticos

Contenidos gramaticales según los textos tratados.

La vida estudiantil.

El trabajo.

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas de la vida estudiantil, los estudios y el trabajo.

Bloque III: LES MÉDIAS/INTERNET

Contenidos lingüísticos

Contenidos gramaticales según los textos tratados.

Los medios de comunicación

La comunicación y las nuevas tecnologías

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas de la prensa, los medios de comunicación y las redes sociales.

Bloque IV: LA FAMILLE/LES SENTIMENTS

Contenidos lingüísticos

Contenidos gramaticales según los textos tratados.

La familia

Los sentimientos

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas de la familia y los sentimientos.

Bloque V: LES TRANSPORTS/LES VOYAGES

Contenidos lingüísticos

Contenidos gramaticales según los textos tratados.
El turismo y los viajes
Los transportes

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas del turismo, los viajes y los transportes.

Bloque VI: LA CONSOMMATION/L'ARGENT/LE TEMPS LIBRE

Contenidos lingüísticos

Contenidos gramaticales según los textos tratados.
El consumo, el dinero
El tiempo libre

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas del consumo, el dinero y el tiempo libre.

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.
El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

Actividades formativas

Competencias

**Porcentaje de
presencialidad**

Lecciones de carácter expositivo (AF1): Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural	- CG 1 - CG 18 - CE 17 - CE22	100%
Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2) Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)	- CG 1 - CG 4 - CG 14 - CG 18 - CG 19 - CE 22	35%
Trabajos individuales/grupales (AF3) Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales	- CG 1 - CG 4 - CG5 - CG 9 - CG 14 - CG 19 - CE 03 - CE 22	12%
Exposiciones individuales / grupales (AF4) Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase	- CG 4 - CG5 - CG 13 - CG 14 - CG 19 - CE 22	50%
Estudio personal y documentación (AF5)	- CE 22	0%

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición.	60%

SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	15%
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	10%
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	10%
SE5 Participación activa del alumno	Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5%

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase

doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura**, el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente al menos una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
Libros de texto
Material elaborado por el profesor.
Otros materiales
Libro: Mes amis, mes amours (Marc Lévy) Capítulos de libros: Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part (Ana Gavalda)
Bibliografía Complementaria
Monografías
Grammaire progressive du français – Niveau intermédiaire, CLÉ INTERNATIONALE Civilisation progressive du français – Niveau intermédiaire, CLÉ INTERNATIONALE Phonétique progressive du français – Niveau intermédiaire, CLÉ INTERNATIONALE Exercices de vocabulaire en contexte - Niveau intermédiaire HACHETTE
Artículos de revistas
Le Monde, Le Figaro, Libération, Les Échos
Otros materiales y recursos
Diccionario francés – español (Larousse) http://www.lepointdufle.net http://www.edufle.net http://www.tv5.org http://www.france24.com/fr/ http://www.rfi.fr http://www.delfdalf.ch http://www.ciep.fr